Nuevas Poligrafías.
Revista de Teoría Literaria y Literatura Comparada

NÚMERO 8 | AGOSTO 2023 – ENERO 2024 | ISSN: 2954-4076
DOI: 10.22201/ffyl.29544076.2023.8.1908 | pp. 188-191
Reseñas

Espino Martín, Javier; Cavalletti, Giuditta (Eds.). (2022). *Recepción clásica y modernidad en los siglos XX y XXI. La antigüedad clásica en la narrativa y pensamiento contemporáneos.* Universidad Nacional Autónoma de México.

¿Qué es lo clásico? ¿Qué es lo moderno? ¿El occidental es el único canon? ¿La literatura y el pensamiento filosófico son excluyentes? ¿El discurso contemporáneo es inferior a la "alta" tradición clásica? Este tipo de cuestionamientos, tan importantes de plantearse en el contexto del siglo XXI en el que una narrativa se emite por distintos medios, formatos y discursos —determinados, ahora sí, más por la demanda del público que por la oferta del artista—, se halla en el centro de las investigaciones que seis especialistas, formados bien en filología bien en filosofía, desplegaron en esta publicación del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), bajo el título "Recepción clásica y modernidad". Esta misma etiqueta ha caracterizado a dos volúmenes colectivos previos de los mismos editores. Los dos primeros libros, dedicados a los siglos XVIII y XIX,[1] respectivamente, contienen estudios relativos a autores y obras de esas centurias que comparten atributos de corrientes filosóficas, ideológicas y estéticas afines, como la Ilustración o el Romanticismo, y cuya recuperación del pensamiento antiguo grecolatino se ve adaptado, fortalecido, contrariado o reconfigurado ante las necesidades, intereses, inquietudes y circunstancias particulares del periodo en que aquél ha sido recibido. Modificando por completo la perspectiva de aproximación al fenómeno de producción discursiva, se privilegia la recepción que del clásico hizo el moderno, en lugar de rastrear y pretender, como suele suceder en los estudios de tradición, una transmisión intacta del clásico en el moderno, pues, como dirá García Jurado en su correspondiente estudio, "el recurso a los autores clásicos no es sólo patrimonio de la literatura clasicista" (34).

Estos dos volúmenes anteriores han sido resultado de proyectos de investigación con sede en el Centro de Estudios Clásicos del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, pero nutridos de la colaboración de profesores e investigadores de múltiples instituciones nacionales e internacionales. Cada uno desde su trinchera disciplinar ha contribuido no sólo mediante capítulos de una temática variable, sino con el debate de diversos mecanismos para el análisis textual de la literatura antigua y su impacto en la posterior: una forma distintiva de revivificar los clásicos grecolatinos y de "reivindicar" su papel como el germen en el florecimiento del pensamiento occidental. El desarrollo de la metodología de la recepción

1 Espino Martín y Cavalletti (2017 y 2019).

© Universidad Nacional Autónoma de México, 2023

clásica ha tenido su fundamento a partir de la conciliación de elementos teóricos comunes a la literatura comparada, a la estética de la recepción, a la historiografía y a la propia filología clásica. Estos componentes permiten vislumbrar con mayor precisión, en términos aristotélicos, la disposición mental —condicionada por una serie de factores internos y externos— de un autor al momento de componer un texto, en sintonía o en oposición al horizonte histórico, político, religioso, ideológico, literario, estético, etcétera, que tuviera como paradigma o por el que estuviera dominado.

Ahora bien, el volumen que se encuentra en nuestras manos está destinado a esa recepción de la literatura antigua —no en exclusiva de raíz occidental— en la narrativa y el pensamiento de los siglos XX y XXI, completando así un viaje variopinto por la modernidad desde el siglo XVIII hasta los tiempos actuales y extendiendo los medios de producción del discurso, así como el sustrato antiguo que hasta ahora ha sido calificado de "clásico". Además, la recepción promueve inesperadas rutas para llegar al público, sea a través de narrativas noveladas, escritos de tintura filosófica o religiosa, guiones cinematográficos y televisivos o bien de alusiones de historias persas en notas periodísticas y hasta en videojuegos como parte de protestas ante regímenes políticos adversos en el Irán contemporáneo. Así pues, estos palíngrafos[2] contemporáneos resultan una muestra significativa de esa recepción y apropiación de la literatura y el pensamiento de tradiciones antiguas. Entonces, tras un ameno prefacio de David García Pérez que invita a reflexionar en torno a dichos procesos de adaptación y actualización de la literatura antigua, cuyo imaginario se ve refrescado gracias a los ámbitos contemporáneos de producción tecnológica a fin de generar narrativas mucho más próximas "a nuestra generación" en diferentes formatos, este volumen enlista seis estudios que ahora detallaremos.

El primero de los capítulos, de Francisco García Jurado, se titula "La épica virgiliana como horizonte literario: *nouveau roman* y novela de aventuras (a propósito de Juan García Hortelano y Juan Luis Conde)". Este trabajo destaca por configurarse como un análisis de los textos en cuestión desde el proceso de lectura que García Jurado experimentó a lo largo de décadas. Si bien a primera vista se siente autobiográfico y anecdótico —y en efecto lo es—, dicha presentación ayuda a entender, desde la lógica del investigador, el complejo y largo procedimiento filológico de interpretación y comparación entre escenas y caracterizaciones de personajes en novelas contemporáneas, haciendo eco de elementos virgilianos como horizontes literarios convencionales a una época que comparte y hereda el gusto por narraciones noveladas.

El segundo, de Carlos Mariscal de Gante Centeno, se titula "*La muerte de Virgilio*. Arte, lenguaje, historia y religión en la novela de Hermann Broch". Este capítulo revela, con explícito uso de los presupuestos teóricos de la estética de la recepción, un ejercicio hermenéutico intertextual de una novela que recrea los últimos días de la vida

2 En el volumen dedicado al siglo XIX (Espino Martín y Cavalletti, 2019: 296-300), Omar Álvarez acuña en su capítulo el neologismo palíngrafo para referirse a un proceso de reescritura "en el sentido transtextual más amplio, de uno o más textos que giran en torno a una tradición específica […] una reutilización de la sustancia misma del texto previo, que es registrada en un soporte diferente y bajo diferentes criterios estilísticos, si bien con intencional referencia (tácita o explícita) a aquél".

de Virgilio. Esta recreación, además de constituir un relato novelado, es a la vez una especie de meditación literaria sobre el horizonte político, social y estético de Broch, quien utiliza las preocupaciones que el propio Virgilio tenía al respecto de publicar su obra, la *Eneida*. De este modo, el escritor vienés proyectó, en la *psychē* de su Virgilio, sus inquietudes acerca de la función del arte literario y del lenguaje como facilitadores u obstáculos para atisbar la verdad que no es otra sino el mensaje cristiano de raigambre platónica.

El tercero, de Shekoufeh Mohammadi Shirmahaleh, se titula "El *Shahnamé* de Ferdousí hoy: la recepción de la historia de Zahak y Fereydún en la actualidad". Este estudio hace notar cómo la literatura es una expresión viva y en constante resignificación cuando, como en este caso, aparte de postular con todo mérito la producción persa antigua como literatura universal, un clásico mito de liberación se renueva frente a nuevos contextos en los que la política juega un papel central. Las figuras de Zahak (tirano condenado a cargar con dos serpientes negras en sus hombros —atributos recuperados en la posteridad— como símbolo de la maldad y la opresión), Fereydún (prototipo de héroe que derroca al tirano pero perteneciente a la nobleza) y Kaveh (herrero e imagen del pueblo insurrecto) son reinterpretados a la luz de varios movimientos sociales contra regímenes autoritarios y teocráticos de Irán, desde inicios del siglo XX hasta el XXI. En este periodo dichas personificaciones y su simbolismo se han adaptado para revistas, caricaturas, panfletos revolucionarios y, hace poco, para la trama de un videojuego, con tal de perfilar en esa milenaria narración de identidad iraní y resistencia social un estandarte que promueva en la realidad una conciencia política libertaria.

El cuarto, de Diego Sheinbaum Lerner, titulado "La *Poética* de Aristóteles entre los guionistas de Hollywood", así como el quinto, de Mariano Nava Contreras, titulado "'Amor es un algo sin nombre…' Tradición aristotélica y *culebrón* venezolano", tienen en común la recuperación de una serie de recursos discursivos con base en ciertos escritos aristotélicos (*Poética*, *Retórica*, *Metafísica* y Ética a Nicómaco) para aplicarlos en la composición de guiones de producciones, por un lado, cinematográficas y, por el otro, televisivas. Ambos capítulos exploran el aprovechamiento que los guionistas hacen de nociones de la poética aristotélica (mímesis, trama, acción, catarsis, entre otras) con el afán de redactar un libreto exitoso para la industria audiovisual. En el primer caso, se reflexiona acerca de las consecuencias políticas y éticas originadas por la creación de estas narrativas exitosas que se enfocan, a partir de una supuesta superioridad moral, en la satisfacción y catarsis emocional con personajes y situaciones que incluso justifican y admiten en el héroe o protagonista el uso de la violencia. En el segundo se acentúan los mecanismos dramáticos, derivados de la interpretación de los textos del estagirita, para conseguir en el *culebrón* venezolano efectos de suspenso emocional que alargan, de ahí el mote viperino, la historia y los personajes con los que los televidentes establecen afinidades al tratarse de "peripecias" cotidianas de fortuna o desgracia que conmueven el *páthos*.

El sexto, de Carlos Alfonso Garduño Comparán, se titula "El *Gesto Platónico* de Alain Badiou". Este último texto se centra en la reflexión de un filósofo y novelista francés que intenta reactivar la noción platónica de verdad con pretensiones universalistas ante la dominación política de discursos que priman la individualidad y una deficiencia en la

identidad de los sujetos como meros cuerpos, sin considerar una ontología matemática y múltiple. El análisis desarrollado en este estudio está encaminado a comprender la recepción de Platón —con ocasionales referencias al materialismo aristotélico y a tradiciones filosóficas previas— en la extensa obra de Badiou. El francés integra y absorbe al griego de manera tal que casi reescribe un nuevo Platón de cara a los incomparables eventos ideológicos y políticos del siglo xx, discutiendo los planteamientos de sus contemporáneos, de tradición tanto proplatónica como antiplatónica.

En resumen, este volumen cierra el proyecto iniciado hace más de un lustro que pretendía analizar la forma de abordar los textos clásicos antiguos en cuanto lecturas de exponentes intelectuales de la Modernidad, desde una apropiación ilustrada hasta una reforma discursiva que aprovecha preceptivas clásicas con medios como el cine, la televisión o los videojuegos. En efecto, la publicación de este volumen, a más de incidir sustancialmente en la innovación de herramientas teóricas para el análisis integral de la literatura, funge asimismo como una suerte de manifiesto que nos hace cuestionar la idea generalizada, acaso estancada debido al purismo y conservadurismo académico, de literatura clásica. El estudio de esta última no debe ser limitativo a la interpretación de la producción antigua; entenderla puede ayudar a comprender la forma en que pensadores de épocas más cercanas a nosotros la han revitalizado para establecer un diálogo contemporáneo entre dos mundos por el tiempo distantes acerca, eso sí, de inquietudes "clásicas", atemporales, del espíritu humano.

Genaro Valencia Constantino

Referencias bibliográficas

Espino Martín, Javier; Cavalletti, Giudtta (Eds.). (2017). *Recepción y modernidad en el siglo xviii. La antigüedad clásica en la configuración del pensamiento ilustrado*. Universidad Nacional Autónoma de México.

Espino Martín, Javier; Cavalletti, Giuditta (Eds.). (2019). *Recepción y modernidad en el siglo xix. La antigüedad clásica en la configuración del pensamiento liberal, romántico, decadentista e idealista*. Universidad Nacional Autónoma de México.